



Serce w biznesie

str. 3



W numerze:

Z sercem do ludzi

Kształcenie a rynek pracy

Staż - przepustka do kariery

Poszerzamy horyzonty

Razem można więcej

W biznesie trzeba mieć odwagę

Defiladowym krokiem

Partnerstwo - nowe możliwości

Mój sposób na biznes - historia

Biznes pachnie słodko



SZANOWNI PAŃSTWO!

Szedecki Urz d Pracy przygotował kolejne wydanie miesi cznika *Szedecki Rynek Pracy*. Edycja zawiera informacje o stanie bezrobocia rejestrowanego w mie cie Nowym S czu i dziaaniach podejmowanych przez Szedecki Urz d Pracy w celu zlagodzenia jego skutków. Wydanie zawiera ponadto (a raczej przede wszystkim) materiały na temat współpracy z szedeckimi przedsi biorstwami i instytucjami, która ma na celu aktywizacj zawodow osób bezrobotnych. Piszemy mi dzy innymi o firmie "Solidus", gdzie pani prezes o wielkim sercu stara si przygarn ka dego, kogo do niej skierujemy; piszemy o sta ach zawodowych w firmach "Fakro" i "Centrum", a tak e - w kontek cie konkursu "Mój sposób na biznes" - o chełmeckiej ciastkarni "Ja". Przypominamy nasze inicjatywy partnerskie i projektowe. Mamy nadziej , e lektura przybli y Pa stwu zagadnienia szedeckiego rynku pracy i jego specyfik .

Ta edycja jest o tyle szczególna, e zabieremy j do Niemiec. SUP realizuje projekt pod nazw "Poszerzamy nasze horyzonty" we współpracy ze Stowarzyszeniem Kształcenia Zawodowego w Eberswalde (Brandenburgia) . Z pomoc SRP chcemy opowiedzie o naszej dziaalnoci, dlatego wydanie zawiera skrót y materiałow w j zyku niemieckim.

Zapraszam do lektury.

Liebe Freunde!

Wir geben euch die neue Ausgabe unseres Zeitschrifts unter dem Titel "Arbeitsmarkt in Nowy Sacz". Diese Ausgabe die Texten über Frau Urszula Sokolowska, die eine Arbeit vielen Leuten nach Lebensschwierigkeiten gibt, über Berufspraxis in Firma "Fakro" und "Centrum", über das Wettbewerb "Mein Weg zum Geschäft" und viel mehr enthält. Wir schreiben auch über unsere Partnerschaften und Projekten. Die Ausgabe auch Statistik der Arbeitslosigkeit in der Stadt Nowy Sacz enthält.

Ich bitte zum Lesen!

Stanisława Skwarło

Dyrektor



Dyr. Stanisława Skwarło

SPIS TRE CI:

| | | |
|-------------------------------|---|----|
| Z sercem do ludzi | ⇒ | 3 |
| Ogólnopolski Tydzie Kariery | ⇒ | 4 |
| Przepustka do kariery | ⇒ | 6 |
| Poszerzamy horyzonty | ⇒ | 7 |
| Razem mo na wi cej | ⇒ | 8 |
| Bezrobocie rejestrowane | ⇒ | 10 |
| Trzeba mie odwag | ⇒ | 12 |
| Defiladowym krokiem | ⇒ | 13 |
| Partnerstwo - nowe mo liwo ci | ⇒ | 14 |
| Mój sposób na biznes | ⇒ | 16 |
| Biznes pachn cy słodko | ⇒ | 18 |
| SUP w liczbach | ⇒ | 19 |
| Nasze miasto | ⇒ | 20 |

Wydawca: Szedecki Urz d Pracy, ul. W gierska 146, 33 - 300 Nowy S cz
Teksty, zdj cia, opracowanie graficzne: Wiesław Turek
Konsultacja merytoryczna: Stanisława Skwarło, Teresa Połomska,
Tomasz Szczepanek
Współpraca: Izabela Obrzut (statystyka), Cecylia Iwan (projekty)

Copyright 2011 Szedecki Urz d Pracy

Z sercem do ludzi

Prowadz c własny biznes nie trzeba wyrzeka si empatii, wra liwo ci na los innych. Prowadz c własny biznes tak e mo na - a nawet trzeba mie serce dla ludzi. Udowadnia to pani Urszula Sokołowska, wła cicielka firmy "Solidus" z Nowego S a.



Urszula Sokołowska

Sklep przy ulicy I Brygady na pierwszy rzut oka nie ró ni si zbyt od innych s deckich "spo ywczaków". Uwa ne oko szybko jednak dostrze e co , co go wyró - nia. - *To atmosfera* - mówi Kazimiera Bołoz, pracuj ca tu ju 3,5 roku. - *Atmosfera u pani Urszuli jest naprawd wspaniała.*

Trzy i pół roku temu została tu skierowana przez S decki Urz d Pracy na trzymiesi czny sta i została. To niejedyny taki przypadek. Pracownicy SUP wiedz , e pani Urszula zrobi wszystko, eby zatrzyma skierowane do niej osoby. - *Zawsze chciałam pomaga ludziom z baga em trudnych prze y , ludziom niezauwa anym na rynku pracy* - przekonuje pani Urszula. - *Nigdy nie mogłam przej wobec nich oboj tnie.* Cz sto przychodzili do niej ludzie w wieku 50+, po przej ciach, bez motywacji do pracy, pogodzeni z bezrobociem. Opowiada o trudnych rozmowach, o nieufno ci, a nawet niech ci. - *To ja pierwsza musiałam wyj im naprzeciw, spowodowa ,*

eby si przede mn otworzyli - zwierza si . - Nie mogłam przej obok człowieka, kiedy widziałam ten strach w jego oczach. Potrafiłam si nawet wzruszy .

Człowiek interesu wzruszaj cy si na widok kogo , komu si w yciu co pogmatwało - niecz sty przypadek, prawda? Dla pani Urszuli to najzupełniej normalne. Mo e dlatego, e jej samej wcale nie było łatwo. Prowadzi swoj firm ju blisko 30 lat, od czasu, kiedy jej m stracił prac . - *Kupili my wtedy małego mercedesa i zacz li my handel obwo - ny* - wspomina. - *Nie mieli my lokalu, wszystkiego musieli my si uczy . Pracowali my ci ko po całych dniach. Pewnego dnia doszli my do wniosku, e sami nie damy dłu ej rady i tak zacz ła si nasza współpraca z SUP* - dodaje.



Urszula Sokołowska i Kazimiera Bołoz

Do firmy pani Urszuli trafiaj osoby bezrobotne w ramach programów aktywizacji osób w szczególnej sytuacji na rynku pracy, przewa nie w wieku 50+. Wielu z nich po sta ach i innych programach zostaje na dłu ej. - *W innych firmach ich nie chcieli, a dla mnie ich do wiadzenie jest bardzo cenne* - wyja nia pani Urszula. - *I ju kilka osób znalazło u mnie swoje miejsce.* Tak jak pani Kazimiera, która uwa a swoje spotkanie z pani Urszul za nader szcz liwy traf. Jak si okazuje, trzeba mie nie tylko serce do biznesu. Równie wa ne jest serce do ludzi.

TO ROBIMY

Aktywne formy przeciwdziałania bezrobociu to nazwa programów finansowych wspieraj cych podstawowe usługi rynku pracy, realizowanych przez SUP. Nale do nich m dzy innymi prace interwencyjne, roboty publiczne, dotacje na własny biznes i niezwykle popularne sta e zawodowe.

Wg stanu na koniec wrze nia 2011 roku S decki Urz d Pracy zako czył realizacj 1236 umów na aktywizacj zawodow 1544 bezrobotnych.

Nadal realizowane s zadania zwi zane z obsług 733 umów, w ramach których aktywizacj obj to 815 osób.

We wrze niu zawarto kolejnych 47 umów dla 49 osób, anga uj c na ten cel rodki w wysoko ci 365 tys. zł.



UNSERE AKTIVITÄT

Die Gegenwirkung der Arbeitslosigkeit- das ist Wichtigste in unserer Aktivität. Diese Aktivität unter anderem Interventionarbeit, Subventionen auf eigenem Geschäft, Ausstattung der Arbeitsplätze und Berufspraxis enthält. In dieser Ausgabe schreiben wir über einigen. Aus unserer Hilfe über 1500 Arbeitslosen verwendet.

Neben, in Pressemitteilung unter dem Titel "Herz im Geschäft" schreiben wir über Frau Urszula Sokobwska, Besitzer der Firma "Solidus" in Nowy Sacz. Frau Urszula eine Arbeit vielen Leuten nach Lebensschwierigkeiten, über 50 Jahre alt und lang Arbeitslos gibt. - *Ich will diesen Leuten helfen* - erzählt Frau Urszula. - *Im Geschäft der Platz auch für das Herz muss sein.*

In Firma "Solidus" kann man nicht nur an sich glauben. Frau Kazimiera (auf Photo) wurde zum Berufspraxis nach "Solidus" gerichtet. Nach dem Ende sie Permanentarbeit bekam - und arbeite bis zum heute.

Kształcenie zawodowe a rynek pracy

Ponad stu pracodawców, osób zajmujących się oświatą zawodową i przedstawiciele instytucji rynku pracy wzięli udział w konferencji „Kształcenie zawodowe – potrzeby pracodawcy - rynek pracy”. Konferencja odbyła się 19 października w siedzibie firmy „Wi niowski” w Nowym Sączu. Współorganizatorami byli Sąd Rejonowy w Nowym Sączu, Urząd Pracy i firma Andrzeja Wi niowskiego, a prezydium wzięło udział w III Ogólnopolskim Tygodniu Kariery.

rzeczy jest niedopasowanie profilu kształcenia do potrzeb rynku pracy. - *Podnoszenie kwalifikacji zawodowych zwiększa szansę na rynku pracy, ale przy założeniu, że kształcenie to odbywa się w kierunkach odpowiadających zapotrzebowaniu* - przekonywała Stanisława Skwarło. - *Tymczasem istotnym problemem jest utrzymanie się w kierunku studiów do potrzeb rynku pracy.*

firmy w odbiór karier, zwłaszcza młodzieży. W przypadku firmy „Wi niowski” to się znakomicie udaje - dodała prelegentka.

Ważna wiedza.

Brak odpowiednich kompetencji, zbyt małe doświadczenie zawodowe i brak motywacji do pracy - to zdaniem dr hab. Alicji Miś, profesora krakowskiego Uniwersytetu Ekonomicznego, najważniejsze przyczyny niespełnienia oczekiwań pracodawców wobec kandydatów do pracy. - *Najmniej interesuje pracodawców inteligencja ogólna* - przekonywała prelegentka. - *Mniej ważna jest także wykształcenie w sensie formalnym. Pracodawcy przede wszystkim oczekują przygotowania kandydata do pracy na konkretnym stanowisku, czyli osób, które mają wiedzę, doświadczenie i umieją to ci w tym zakresie* - dodała pani profesor.

Czy na sądeckim rynku pracy brakuje fachowców?

- *W jaki sposób instytucje edukacyjne i instytucje rynku pracy wpływają na podaż i popyt na rynku pracy?* - to pytanie postawiła dr Beata Buchelt z krakowskiego Uniwersytetu Ekonomicznego jako wstęp do panelu dyskusyjnego „Czy na sądeckim rynku pracy brakuje fachowców?” Wzięli w nim udział przedstawiciele samorządu lokalnego, instytucji kształcenia zawodowego, rynku pracy i sądeckie przedsiębiorcy.

Dyskusja na temat edukacji zawodowej rozpoczęła Beata Jawor, zastępca prezydenta Nowego Sącza odpowiadając miłośnikom oświaty. Przekonywała, że sądeckie szkoły kształcą w zawodzie robi to bardzo dobrze.



Dyr. Stanisława Skwarło i dyr. Urszula Durańska (Wi niowski)

Podaż i popyt na pracę.

Konferencja rozpoczęła się od prezentacji zagadnienia podaży i popytu na pracę, przygotowanej przez Stanisława Skwarło, dyrektora sądeckiego Urzędu Pracy. Zasadniczym motywem prelekcji i całej konferencji była sytuacja zawodowa młodzieży. - *Problem zatrudnienia młodzieży stał się problemem globalnym* - przypomniawszy Stanisława Skwarło. Spośród ponad 4300 bezrobotnych zarejestrowanych w SUP co czwarta jest w wieku poniżej 25 lat. Jedną z głównych przyczyn tego stanu

Sprzedawcy i ekonomiści.

Na małopolskim rynku pracy najbardziej poszukiwani są robotnicy budowlani, mechanicy maszyn i urzędnicy, kierowcy oraz sprzedawcy. Raport na ten temat przygotowało Małopolskie Obserwatorium Rynku Pracy i Edukacji. - *Nie można mówić o budowaniu kariery zawodowej, zwłaszcza młodzieży, bez współdziałania z pracodawcami* - podsumowała dyr. Skwarło. - *Administracja musi mieć wizję walki z bezrobociem, ale realizacja tej wizji należy do pracodawców. Chcemy więc sądeckie*

- Problem polega na tym, że weszło na rynek sześćdziesiąt tysięcy szkół tzw. sieciowych – ubolewała pani prezydent. – Ja o tym mówiłam publicznie: te szkoły nie najlepiej przygotowują do zawodu – podsumowała pani prezydent. O znaczeniu kształcenia zawodowego wiadczy losy absolwentów. – Co roku spotykam się z absolwentami mojej szkoły – opowiadała pani prezydent. – Trzy czwarte z nich pracuje w zawodzie, jedna czwarta zmieniła zawód i w zasadzie nie ma wśród nich bezrobotnych.



Uczestnicy konferencji

O kompetencjach zawodowych absolwentów szkół i kursów prowadzonych przez rzemieślników przekonywał Czesław Krupa, dyrektor Izby Rzemiosła i Przedsiębiorczości w Nowym Sączu. Dyr. Krupa wskazywał na specyfikę pracy w rzemiośle. – Pracodawca, pracownik wlaście w siebie – czy stoś to osoby bardzo ze sobą związane. I nie może być inaczej, bo człowiek to firma rodzinna.

Wracanie do domu.

- Czytajcie tytuł: czy na sześćdziesiąt rynku pracy brakuje fachowców przypomnieli mi się niemal identyczna konferencja sprzed trzydziestu lat – od takich słów rozpoczął swoją wypowiedź Jerzy Lesniak, znany sześćdziesiąt dziennikarz i regionalista. – Były takie same narzekania, że z Nowego Sącza uciekają fachowcy. Myślimy, że musimy się z tym pogodzić, że zjawisko braku fachowców jest zjawiskiem ponad-

czasowym i ponadustrojowym i występuje na całym świecie.

- Wbrew obiegowym opiniom nie jest prawdą, że fachowcy nie mają do czego wracać – przekonywała Urszula Duranska. – My czekamy na takich ludzi. Niech próbują.

Podajcie popyt pracy.

Kojarzeniem popytu i podaży na rynku pracy zajmują się instytucje rynku pracy, w tym i Sześćdziesiąt Urząd Pracy. Teresa Połomska, zastępca dyrektora SUP przypomnieli, że urząd pracy posiada instrumenty, które przynajmniej w części pozwalają na likwidację barier pomiędzy wymaganiami pracodawców i oczekiwaniami poszukujących pracy. – Przede wszystkim wiadczyć usługi rynku pracy: po rednictwa zawodowego, poradnictwa i informacji zawodowej, gdzie doradcy zawodowi pomagają osobom bezrobotnym w wyborze zawodu lub jego zmianie, natomiast pracodawcom w doborze odpowiednich kandydatów do pracy – wyliczała.



Uczestnicy panelu.

Dyskusję podsumowała dr Beata Buchelt. – Doskonaliśmy kwalifikacje, ale nie wiemy, czy jednocześnie nie doskonaliśmy kompetencji i umiejętności, które są przydatne na stanowisku pracy – stwierdziła. – Na szczególne zmiany w edukacji idziemy w kierunku doskonalenia umiejętności, co jest odpowiedzią na potrzeby pracodawców.



Über hundert Arbeitgeber, Vertreter der Berufsschulen und Arbeitsämtern trafen sich auf Konferenz "Berufsausstellung - Arbeitgeberbedürfnis - Arbeitsmarkt" (19. X. 2011) in Firma "Wisniowski". Das war ein Teil von Karrierewoche.

Konferenz wurde von Frau Bozena Jawor, vice-Präsident unserer Stadt eröffnet.

Das erste Auftreten hatte Frau Stanisława Skwarło, unsere Direktorin. Titel dieses Auftretens - Angebot und Bedarf auf dem Arbeitsmarkt. - Jetzt das Wichtigste auf dem Arbeitsmarkt ist junge Männer Beschäftigung - sagte Frau Stanisława. - Die Chance auf Arbeit besser wird, wenn die Ausstellung sich wechseln. Zusammenarbeit mit Unternehmer - das ist das Wichtigste.

Wenn suchen die Unternehmer? - Die Arbeitgeber suchen Leute mit notwendigen Fähigkeiten - erklärte Professor Alicja Mis aus Krakau. - Intelligenz, Ausbildung - das ist weniger wichtig.

Spezialisten und Experten auf dem Arbeitsmarkt in Nowy Sącz - ja oder nicht genug? - das war Thema der Diskussion, welche Frau Beata Buchelt, Wirtschaftler aus Krakau führte. Frau Bozena Jawor (Beruf - Lehrerin) sagte, dass Berufsschulen aus Nowy Sącz machen ihre Arbeit sehr gut. - Ich treffe meine Studenten jedes Jahr - erklärte. - Keiner von ihnen ist Arbeitslos.

- Ich habe déjà vu - sagte Herr Jerzy Lesniak, Journalist. - Vor dreissig Jahren nahm ich an Konferenz teil und alle klagten, dass Spezialisten flohen aus Nowy Sącz. Jetzt ist das gleiche. Experten suchen gute Belohnung - überzeugt.

- Wir haben gute Angebot für junge Experten - sagte Frau Urszula Duranska, Personaldirektor aus Wisniowski. - Wir laden sie zu unsere Firma!

- Mehr Chance auf dem Arbeitsmarkt hängt von Fähigkeiten - summte Frau Buchelt. - Glück das Reformen in den Berufsschulen gehen in diese Richtung.

Przepustka do kariery

Staż umożliwia nabycie praktycznych umiejętności zawodowych bez nawiązania stosunku pracy z pracodawcą - tyle definicja. W praktyce ten popularny program aktywizacji zawodowej może być przepustką do stałego zatrudnienia.

Szedełko firmy Fakro Sp. z o.o. to w branży okien dachowych prawdziwy tygrys - zajmuje drugie miejsce na świecie. 15% globalnej produkcji okien dachowych ma stempel Fakro. Nic dziwnego, że Halina Podgórną, dyrektorkę do spraw personalnych, jest osobą bardzo zabieganą, znajduje jednak chwilę na rozmowy o stażach i stażystkach, jakich do Fakro skierował Szedełko Urzędu Pracy.

- *Staż jest dla pracodawcy programem niezwykle interesującym - wyraża pani Halina. - Pozwala poznać stażystów, wyłowi spośród nich najlepszych i zaproponować im pracę. Na rozmowie kwalifikacyjnej nie można poznać człowieka w pełni, staż daje taką szansę* - dodaje pani dyrektor.



W Fakro włączyła nie dobiegła kolejna edycja programu. Spośród trzech osób, które rozpoczęły staż, dwie otrzymały propozycję pracy. Jedną z nich jest Krystyna Zawilańska, z zawodu menadżerka małych i średnich firm. Pracowała wcześniej, ale to włączyła okazał się najbardziej wartościowym do wiadomości. - *Podczas stażu dobrze poznałam strukturę firmy i zasady jej funkcjonowania - wspomina. - Po stażu, ku*

mojej radości, otrzymałam propozycję pracy w dziale zakupów, gdzie odpowiadam za realizację zamówień. Cieszę się, że mi się udało, dostałam szansę, a firma mi zaufała - nie kryje radości pani Krystyna.



Podobnym efektem zakończył się staż Barbary Kosek, także ekonomistki z wykształcenia. W dziale kadr, gdzie wcześniej odbyła staż, odpowiada za rozliczanie czasu pracy. - *Jestem bardzo zadowolona i dalej chciałabym to robić* - deklaruje. - *Szedełko Urzędu Pracy bardzo mi pomogło, bo w Nowym Szedełku trudno o dobrą pracę zgodną z wykształceniem.*

Staż jest niezastąpionym źródłem wiedzy pracodawcy o potencjalnym pracowniku, ale i stażysta ma okazję sformułować swoje oczekiwania wobec firmy. - *Czemuś się zdarza, że po takiej rozmowie zmieniają dział* - mówi dyr. Podgórną. - *Tak było z panią Zawilańską, która zaczęła staż w dziale handlu, ale tak się nam spodobała, że zaproponowaliśmy jej odpowiedzialną pracę w dziale zakupów surowców do produkcji.*

Ograniczenie środków Funduszu Pracy nie pozwala na skorzystanie ze staży przez wszystkich chętnych, a czas trwania programu został w SUP skrócony z 6 do 4 miesięcy. - *Szkoda, bo kiedy staż trwał pół roku, była większa szansa na pojawienie się w tym czasie nowych miejsc pracy* - ubolewa dyr. Podgórną. Do końca roku SUP skieruje na staż w różnych szedełkach firmach 143 osoby bezrobotne. Dla większości z nich to realna szansa na pracę.

TO ROBIMY

Staż zawodowy to program polegający na zdobywaniu do wiadomości zawodowego bez nawiązania stosunku pracy z pracodawcą. Do odbycia stażu mogą być kierowane osoby w szczególnej sytuacji na rynku pracy: do 25. i powyżej 50. roku życia, bez kwalifikacji zawodowych, bez wykształcenia średniego i do wiadomości zawodowego. W szczególnej sytuacji na rynku pracy są także bezrobotni długotrwale, bezrobotni, którzy nie podjęli zatrudnienia po opuszczeniu zakładu karnego oraz bezrobotni niepełnosprawni oraz kobiety, które nie podjęły zatrudnienia po urodzeniu dziecka.

Osoba odbywająca staż zobowiązana jest do starannego i sumiennego wykonywania zadań objętych programem stażu. Na zakończenie uczestnik stażu powinien sporządzić sprawozdanie z jego przebiegu, zawierające informacje o wykonywanych zadaniach i nabytych umiejętnościach.

Podstawowy okres odbywania stażu wynosi 6 miesięcy w przypadku stanowisk biurowych i pokrewnych oraz 3 miesiące w pozostałych przypadkach. Jeżeli osoba bezrobotna ma poniżej 25 lat, staż może być wydłużony nawet do 12 miesięcy. W okresie odbywania stażu przysługuje stypendium w wysokości 120% zasiłku dla bezrobotnych. Stażysty przysługuje także ubezpieczenie wypadkowe, emerytalne i rentowe.



UNSERE AKTIVITÄT

Berufserfahrung - das ist ein Programm, wo Teilnehmer praktische Fertigkeiten in seinem Beruf bekommen können. Das Programm ist für Arbeitslose in schwerer Situation auf dem Arbeitsmarkt gerichtet. In Pressemitteilungen neben Schreiben wir über Berufserfahrungen in der Firma Fakro in Nowy Sacz. In dieser Firma organisieren wir ein Programm für drei Personen. Zwei von ihnen erhalten Arbeit in Fakro. - *Ich freue mich sehr* - sagte Barbara Zawilska, auf dem Photo oben. - *In vier Monaten konnte ich sehr gut die Struktur der Firma und Regeln der Funktion. Nach dem Programm bekam ich die Arbeit.*

Das Programm dauert von 3 bis zu 12 Monate. Der Teilnehmer bekommt 120% Arbeitslosengeld und alle Versicherungen. In 2011 wollen wir etwa zwei hundert Arbeitslose mit diesem Programm aktivieren.

Poszerzamy horyzonty

Edukacja jest walutą przyszłości – takie hasło przywieca Stowarzyszenie Kształcenia Zawodowego Eberswalde. Właśnie to stowarzyszenie z miasta Eberswalde w Brandenburgii będzie gospodarzem projektu pn. „*Poszerzamy nasze horyzonty*”, w którym weźmie udział 16 osób z Nowego Sącza zajmujących się kształceniem i szkoleniem zawodowym. Uczestnicy będą mieli okazję przekonać się osobiście, jak hasła przekuwają się w rzeczywistość ..

21 września w Sądzie Pracy miało miejsce spotkanie informacyjne dla potencjalnych uczestników projektu pod nazwą „*Poszerzamy nasze horyzonty – wymiana doświadczeń w zakresie kształcenia zawodowego dorosłych*”. Przedsięwzięcie realizowane jest w ramach programu *Uczenie się przez całe życie – Leonardo da Vinci* i polega na wymianie doświadczeń osób odpowiedzialnych za kształcenie i szkolenie zawodowe. Uczestnicy projektu będą mogli w kilku niemieckich urzędach i agencjach pracy oraz prywatnej szkole zawodowej.



Założenia projektu oraz planowane rezultaty przedstawili pracownicy Działu Programów i Współpracy SUP: Małgorzata Sopata (koordynator projektu) oraz Łukasz Stępień. Uczestnikami projektu będą przedstawiciele władz samorządowych, uczelni i zakładów pracy, a także pracownicy SUP zajmujący

się szkoleniami. Wyjazd nastąpi w dwóch terminach: na przełomie listopada i grudnia tego roku (I grupa) oraz w marcu przyszłego roku (II grupa). „*Inwestycja w wiedzę jest najlepszym interesem*” – powiedział kiedyś Benjamin Franklin i trudno odmówić racji.



Uczestnikom projektu zależy także na nawiązaniu kontaktów z niemieckimi władzami lokalnymi, urzędami pracy i agencjami zatrudnienia w kontekście otwartego rynku dla Polaków niemieckiego rynku pracy.

Eberswalde jest urokliwym, czterdziestotysięcznym miastem położonym wśród lasów i jezior, ok. 50 kilometrów na północny wschód od Berlina. Kiedyś było tu miasto o rodkiem przemysłowym, teraz miasto stawia przede wszystkim na turystykę i wypoczynek. Stowarzyszenie Kształcenia Zawodowego (Berufsbildungsverein Eberswalde EV) zostało założone w 1990 roku i jest organizacją non-profit zajmującą się poradnictwem zawodowym i szkoleniami. Liczy ponad stu członków, a w różnych programach edukacyjnych stale bierze udział ponad 800 osób. Organizacja prowadzi niepubliczne szkoły zawodowe, które między innymi zwiędzają uczestnicy projektu.

Projekt „*Poszerzamy nasze horyzonty*” rozpoczął się 1 września i potrwa do końca czerwca 2012 r. Koszty (ponad 21 tys. euro) w całości pochodzą z funduszy UE.

Więcej o naszych projektach na str. 8-9

TO ROBIMY

Sąd Pracy realizuje obecnie trzy projekty współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Samozatrudnienie Umiejętności i Praca
Poddziałanie 6.1.3. PO KL

Celem projektu jest ograniczenie bezrobocia wśród osób zarejestrowanych w SUP, zwłaszcza znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy. Od początku realizacji projektu, tj. od 1 marca 2008 r. aktywizacji zawodowej objęto już ponad 2600 osób i wydatkowano ponad 14,5 mln zł. W bieżącym roku w ramach projektu aktywizacji zostanie objętych 146 osób kosztem 1 352 tys. zł.

SUPER Urząd
Poddziałanie 6.1.2. PO KL

Głównym celem projektu, realizowanego od października 2009 roku, jest podniesienie kwalifikacji zawodowych pracowników SUP oraz poprawa dostępu do usług rynku pracy. Wartość projektu wynosi ogółem 267 tys. zł, w tym 227 tys. zł to dofinansowanie.

Poszerzamy nasze horyzonty
Leonardo da Vinci
(szczegóły obok)

 UNSERE AKTIVITÄT

Wir realisieren jetzt drei Projekte mit der europäischen Finanzierung: ein von ihnen Arbeitslose in schwerer Situation Lebenslage auf dem Arbeitsmarkt in Nowy Sącz betrifft. Wir schlagen ihnen Berufspraxis und Geld für eigene Firma vor. Im Text rechts schreiben wir über Projekt „*Horizonte Erweitern*”, die mit Berufsbildungsverein Eberswalde EV” realisiert ist. Wir schreiben auch etwas über Schönheit der Stadt Eberswalde und Umgebung und wir freuen uns auf das Treffen!

Razem mo na wi cej

Partnerstwo na Rzecz Lokalnego Rynku Pracy jest najważniejszą, ale niejedyną formą współpracy SUP z innymi organizacjami i instytucjami. Poniżej piszemy o projektach, w których uczestniczymy - o najważniejszych nieco szerzej.

Małopolskie Obserwatorium Rynku Pracy i Edukacji.

Projekt realizowany jest przez Wojewódzki Urząd Pracy w Krakowie w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Działanie 6.1.2. Wsparcie powiatowych i wojewódzkich urzędów pracy w realizacji zadań na rzecz aktywizacji zawodowej osób bezrobotnych w regionie. Projekt współfinansowany jest z Europejskiego Funduszu Społecznego.

Głównym celem projektu jest wspomaganie procesów decyzyjnych poprzez monitorowanie zmian społeczno - gospodarczych zachodzących na małopolskim rynku pracy oraz dostarczanie zdobytych informacji instytucjom zajmującym się kreowaniem polityki zatrudnienia i edukacji. Obser-

watorium wypracowuje rozwiązania, które umożliwiają cykliczne badania i analizy oraz doskonalenie rozwiązań w zakresie wymiany informacji o rynku pracy i jego otoczeniu.

Obserwatorium nie tylko dostarcza informacji na temat zjawisk i trendów na lokalnym i regionalnym rynku pracy. Najważniejszym polem działań są badania i analizy dotyczące problemów rynku pracy i edukacji w Małopolsce pod kątem losów absolwentów szkół i zapotrzebowania na pracowników zgłaszanego przez pracodawców. Efektem prac badawczych są wnioski i rekomendacje, które Sędzi Urzędu Pracy wykorzystuje przy kształtowaniu polityki zatrudnienia w regionie. Projekt realizowany jest od stycznia 2008 do grudnia 2014 roku.

Małopolskie Partnerstwo na Rzecz Kształcenia Ustawicznego.

W 2008 roku Sędzi Urzędu Pracy podpisał umowę partnerską na rzecz rozwoju kształcenia ustawicznego w regionie. Obecnie w MPKU działa wspólnie prawie 100

instytucji, wspierających mieszkańców regionu w ich rozwoju osobistym i zawodowym. Celem wsparcia jest zapewnienie kompetentnych kadr dla konkurencyjnej i innowacyjnej gospodarki Małopolski.

Główne cele Partnerstwa to wsparcie polityki kształcenia przez całe życie połączone z promocją wyników z tego korzyści oraz współpraca instytucji zatrudnienia, edukacji i szkoleń.

W ramach Partnerstwa opracowano Małopolskie Standardy Usług Edukacyjno - Szkoleniowych. Pracuje 10 grup zadaniowych; w trzech z nich (Standardy kompetencyjne, Doradztwo edukacyjno - zawodowe i Kształcenie zawodowe na potrzeby rynku pracy) aktywnie zaangażowani są pracownicy SUP.

ABC Gospodarki Społecznej.

Projekt realizowany jest przez Wojewódzki Urząd Pracy w Krakowie w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki - Priorytet VII - Promocja integracji społecznej, Poddziałanie 7.2.1. - Aktywizacja zawodowa i społeczna osób zagrożonych wykluczeniem społecznym.

Cel projektu to aktywizacja społeczna i zawodowa osób niepracujących, zagrożonych wykluczeniem społecznym, zwłaszcza kobiet i osób niepełnosprawnych oraz wsparcie dla powstawania i rozwoju podmiotów aktywizacji społecznej i zawodowej, a SUP uczestniczył w rekrutacji beneficjentów.

Do projektu zakwalifikowano 1164 osoby. W wyniku projektu 330 osób podjęło pracę lub działalność gospodarczą, odbyło staż lub szkolenie zawodowe. Utworzono dwa Inkubatory Ekonomii Społecznej oraz pięć podmiotów ekonomii społecznej.



Joanna Oleksy prowadzi spotkanie na temat kształcenia ustawicznego (2011).

Pomocna Dłó .

Projekt realizowany jest przez Miejski O rdek Pomocy Społecznej w Nowym S czu przy współpracy S deckiego Urz du Pracy. Celem programu jest reintegracja społeczna długotrwanie bezrobotnych, którzy z ró nych przyczyn nie s w stanie znale zatrudnienia. Zako czenie projektu nast pi w grudniu 2011 roku.

Projekt polega na stworzeniu czterech dziesi cioosobowych grup wsparcia. Zaj cia w grupach odbywaj si kilka razy w tygodniu. S to zaj cia mi dzy innymi z psychologiem i doradc zawodowym z SUP. S równie spotkania z pracownikiem socjalnym, który pomaga w ró nych sprawach yciowych. Beneficjenci poprzez tak grup uzyskuj równie mo liwo uzyskania pomocy lekarza - specjalisty. Uczestnicy kierowani s tak e do Centrum Integracji Społecznej STOPIL, gdzie podczas warsztatów przechodz integracj zawodow i ucz si nowych umiej tno ci.



Aneta Borek, doradca zawodowy w SUP

Zielona Linia.

Od listopada 2009 roku SUP uczestniczy w realizacji projektu Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich przy Ministrze Pracy i Polityki

Społecznej pn. Zielona Linia. Celem projektu, realizowanego przez wi kszo powiatowych i wojewódzkich urz dów pracy, jest zapewnienie łatwego dost pu do ofert pracy i informacji o rynku pracy. Projekt ma innowacyjny charakter zarówno w skali kraju jak i Europy - dzi ki poł czeniu z numerem 19524 mo na uzyska kontakt z urz dami pracy we wszystkich województwach.

Inne projekty.

- *Partnerstwo na rzecz wiadczenia usług dla inwestorów pozyskuj cych kadry oraz usług outplacementowych*
- *Wsparcie dla rozwoju publicznych słu b zatrudnienia w Małopolsce,*
- *Wsparcie małopolskich przedsi biorstw i ich pracowników w procesie adaptacji do rzeczywisto ci gospodarczej w dobie kryzysu,*
- *Progres - program wsparcia procesów restrukturyzacji i adaptacji małopolskiej gospodarki,*
- *Youth Business Poland - Ogólnopolski Program Mentoringowy dla Młodych Przedsi biorców,*
- *Kierunek Małopolska - wpływ potencjału społeczno-politycznego migrantów powrotnych na rozwój Małopolski w kontek cie przygotowania regionu na przyj cie powracaj cych,*
- *Kobieta - aktor na rynku pracy,*
- *Pracuj na sukces - aktywne grupy wsparcia na rynku pracy,*
- *Wzajemna współpraca - szkolenia i warsztaty dla pracowników instytucji publicznych realizuj cych zadania na rzecz społeczno ci romskiej,*
- *Leonardo da Vinci - start do kariery,*
- *Pracuj ca mama,*
- *Akademia Rozwoju Edukacji Społecznej (ARES),*
- *Dni Pracy, Edukacji i Szkole ,*
- *S deckie Targi Uczelni Wy szych,*
- *Targi "Dom i otoczenie".*

Zestawienie obejmuje tylko projekty realizowane od 2008 roku.



Wir realisieren viele Projekte in der Zusammenarbeit mit unseren Partners aus Arbeits- und Ausbildungsmarkt. In Text einige Wörter über das wichtigste.

Observation des Arbeitsmarkts in Malopolska. Wir realisieren dieses Projekt mit Arbeitsamt in Krakau. Ein Ziel dieses Projekts - Überwachung der Änderungen im Arbeitsmarkt in Malopolska. Die Anwendungen helfen die Arbeitsgeber und Berufsschulen gute Entscheidungen zu treffen. Observation gibt für alle aktuelle Informationen über Trends auf dem Arbeitsmarkt in Malopolska.

Partnerschaft für das Lebenslange Ausbildung - das ist ein Projekt für beste Ausbildung zum Beruf. In unseren Zeiten die Ausbildung muss das ganz Leben dauern. Unsere Partners in diesem Projekt sind etwa 100 Institutionen und Unternehmer aus Malopolska. Partnerschaft arbeitet in 10 Gruppen, wir nehmen in drei Gruppen teil.

ABC der Socialwirtschaft - das war ein Projekt für Arbeitslose in schwieriger Situation auf dem Arbeitsmarkt: arbeitslose Frauen, Behinderten und andere Leute den Socialer Ausschluss droht. Über 300 Mitglieder suchte neue Arbeit oder andere Hilfe bekommen.

Hilfreiches Hand - das ist ein Projekt, das wir mit Socialzentrum in Nowy Sacz realisieren. Mietglieder dieses Projekts sind auch Arbeitslose in schwierigste Situation auf dem Arbeitsmarkt. Wir lehren ihnen neue Berufs und Fähigkeiten und vor allem sie können die Hilfe der Berufsberater, Socialassistent und Ärzte benutzen.

Grüne Linie - das ist ein Projekt, wo alle Arbeitslose können schnell und direkt Hilfe mit Arbeitssuche bekommen. Unter der Telefonnummer - 19524 gibt Informationen über aktuelle Arbeitsangeboten und Trends auf dem Arbeitsmarkt.

Das sind nur ausgewälte Projekte. Wir machen viel, viel mehr.

Miasto Nowy S cz:

| | |
|------------------------|----------|
| ludno | - 84 537 |
| - w wieku produkc. | - 54 531 |
| - w zatrudnieniu | - 30 200 |
| liczba podmiotów gosp. | - 9 366 |

*Liczba bezrobotnych w ewidencji SUP -
stan w ko cu wrze nia 2011 r.*

| | |
|-----------------------------|--------|
| zarejestrowani ogółem | - 4374 |
| - w tym z prawem do zasiłku | - 567 |
| - w szczególnej sytuacji | - 3874 |
| rejestracje we wrze niu | - 569 |
| wył czenia z ewidencji | - 615 |
| - w tym podj cia pracy | - 284 |

ródło: SUP



Wir hatten Angst, das es schlechter wird - das erste Gedanke war, welcher wir nach der Statistikanalyse hatten. Anfang Oktober in Evidenz hatten wir 4374 Arbeitslos. Das ist 46 Personen weniger als im August 2011. Grund? Mehr Rücktritte in der Rückgang der Arbeitslosigkeit. Wir notieren auch mehr als in August Aufnahmen der Arbeit.

Mehrzahl von Arbeitslos (88,5%) sind Arbeitslos in schwerer Situation auf dem Arbeitsmarkt. In dieser Gruppe haben wir Arbeitslos, die unter 25 und über 50 Jahre alt sind und Behinderten. Wir haben auch Arbeitslosen ohne Qualifikationen, Ausbildung und Praxis. Die Arbeitslosen aus dieser Gruppe sind besonders schwer zu aktivieren. Arbeitsgeber erfordern Praxis von jungen Männer - und wo kann dieer Junge diese Praxis abhalten? Wir helfen unserer arbeitslosen Jugend mit vielen Programmen, wo kann man Berufspraxis bekommen.

In schwerer Situation sind auch Leute über 50 Jahre alt. Die Arbeitsgeber haben Angst, das älterer Mann schlechter Angestellte wird. Wir überzeugen Managers in den Firma, das es nicht der Junge sein so sein muss. Die Programmen der Arbeitslosenehrebung sind in Krise überaus wichtig. Schade, knappes Geld lassen uns weniger helfen.

Wir haben in Nowy Sacz 9366 Unternehmens (am Ende 2010). In diesen Firmen arbeiten 32 200 Angestellten.

Obawiali my si , e b dzie gorzej - tak najkrócej mo na podsumowa analiz statystyczn liczby zarejestrowanych bezrobotnych według stanu z ko ca miesi ca wrze nia.

4374 - tylu bezrobotnych znajdowało si w ewidencji w dniu 30 wrze nia 2011 r. To o 46 osób mniej ni w ko cu sierpnia, ale o 183 wi cej, ni w analogicznym okresie ubiegłego roku. Spadek liczby bezrobotnych spowodowany jest przede wszystkim znaczn liczb wył czenia z ewidencji (615 osób). Powodem wył czenia było najcz ciejsze podj cie pracy (284, o 128 wi cej ni w poprzednim miesi cu). Na szcz - cie nie sprawdzily si prognozy, e wraz z nastaniem jesieni liczba bezrobotnych radykalnie wzro nie, a liczba podj pracy spadnie, mi dzy innymi ze wzgl du na zako czenie prac sezonowych.

Zdecydowana wi kszo bezrobotnych (88,5%) to osoby w szczególnej sytuacji na rynku pracy. Zaliczamy do nich mi dzy innymi bezrobotnych do 25 i powy ej 50 roku ycia, bezrobotnych długotrwałe i niepełnosprawnych, a tak e bez kwalifikacji, wykształcenia redniego lub do wiadzczenia zawodowego. Praca z t grup zajmuje najwi cej miejsca w działalno ci SUP.

W ewidencji najwi cej jest osób, które zako czyły edukacj na poziomie szkoły redniej zawodowej i szkoły policealnej (ponad 1200 osób, 27,6% ogółu zarejestrowanych). Osoby z niskim poziomem wykształcenia wykazuj niewielk aktywno w poszukiwaniu pracy i podnoszeniu kwalifikacji zawodowych. Co szósty bezrobotny ma wykształcenie wy sze. Niepokoj cy jest fakt, e bezrobotni z tej grupy szukaj pracy stosunkowo długo - najwi cej z nich od 6 do 12 miesi cy.

Gazeta Wyborcza w cyklu tekstów na temat trudnej sytuacji młodzie y na rynku pracy zadała pytanie: co najbardziej pomaga przy szukaniu pracy? Młodzi ludzie na pierwszym miejscu wymieniali "do wiadzczenie zawodowe". Pracodawcy ch tnie widz osoby młode, wykształcone, ale przynajmniej 5-letnim do wiadzczeniem zawodowym, którego młody człowiek nie ma gdzie zdoby . Tym wi kszego znaczenia nabieraj sta e zawodowe (o sta ach organizowanych przez SUP piszemy w tekście pt. *Przepustka do pracy*).

- *Za młodzi na emerytur , za starzy na zatrudnienie* - tak mówi si o grupie osób w wieku powy ej 50 lat ycia. Ten obiegowy s d znajduje potwierdzenie w statystykach. Liczba bezrobotnych w tym wieku powoli, ale stale ro nie - w ko cu wrze nia było ich w ewidencji SUP 780 osób (17,8% wszystkich zarejestrowanych). Wymagania pracodawców wzrosły na tyle, e osobom w wieku 50+ trudno wygra rywalizacj z młodszymi pracownikami. Powodem jest nie tylko słabsze opanowanie nowych technologii i reguł korporacyjnych, ale i pokutuj ce przekonanie o gorszej przydatno ci starszych pracowników ze wzgl du na zdrowie i kondycj . Recept na zmian tej sytuacji s programy aktywizacji adresowane do tej grupy osób, niestety, ze wzgl du na ograniczenie rodków finansowych w bieącym roku pomoc ta nie mo e dotrze do wszystkich.

Ogółem od stycznia w SUP zarejestrowało si 4571 osób, a z ewidencji skre lono 4563. Przyczyn prawie połowy (dokładnie: 46,8%) tych skre le stanowi podj cie pracy. Ogółem podj ło j 2138 osób. Najwi kszy napływ bezrobotnych zanotowano w styczniu, najwi kszy odpływ w maju.

Konsultacja merytoryczna: Tomasz Szczepanek

TO ROBIMY

Refundacja kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowiska pracy to program polegający na tym, że urząd pracy refunduje wspomniane koszty pod warunkiem zatrudnienia skierowanego bezrobotnego przez minimum 24 miesiące. Przez taki sam okres pracodawca musi utrzymać utworzone dzięki refundacji stanowiska pracy. Refundacja nie może przekraczać 6-krotnie ci przeciwieństwo, miesięcznego wynagrodzenia.

Podmiot może ubiegać się o refundację jeżeli prowadził działalność co najmniej przez 6 miesięcy przed dniem złożeniem wniosku. Na refundację nie może liczyć pracodawca, który w okresie 6 miesięcy przed dniem złożenia wniosku rozwiódł z pracownikiem stosunek pracy za wypowiedzeniem.

Chce ubiegać się o refundację pracodawca - beneficjent pomocy nie może zalegać z wypłat wynagrodzenia, składek na ubezpieczenie społeczne i innymi daninami publicznymi. Nie może także posiadać nieuregulowanych zobowiązań cywilnoprawnych. Pracodawca nie może być także karany za przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu, a jego przedsiębiorstwo nie znajduje się w trudnej sytuacji ekonomicznej.



UNSERE AKTIVITÄT

Hilfe bei der Arbeitsplätzebildung - das ist ein Programm, wo Arbeitgeber die Kosten der Arbeitsplätzebildung zurückbekommen können. Maximale Quote der Rückerstattung ist sechsmal durchschnittliche Monatsgehalt. In Pressemitteilung schreiben wir über Beskid Hotel in Nowy Sącz. In diesem Gebäude arbeiten Arbeitslose, die durch unseres Arbeitsbüro gerichtet haben. Barbara und Krystyna arbeiten in Hotel als Hausangestellte. - *Wir hatten Glück* - sagte Barbara. - *Wir sind schon über 50 Jahre alt. Ich suchte Beschäftigung über zwei Jahre. Hier, im Hotel, ist wunderschöne Atmosphäre.*

Das Programm dauert 2 Jahre. Nach dieser Zeiten grossteil von Arbeitslosen erhält permanent Arbeit. In 2011 wollen wir auch die Arbeitslosen mit diesem Programm zu aktivieren.

Trzeba mieć odwagę

Hotel "Beskid" to jeden z najbardziej charakterystycznych obiektów w Nowym Sączu. Na przełomie 2009 i 2010 roku nowym właścicielem podupadającego obiektu stała się firma PPHU "Centrum" sp. z o.o. Nowi właściciele zainwestowali w nowoczesne odnowienie hotelu znaczne środki i znacząco podwyższyli jego standard. Efekt? Od kilku tygodni hotel "Beskid" to obiekt czterogwiazdkowy.

Firma "Centrum" to jednak nie tylko hotel. - *27 lat temu zaczęliśmy od produkcji kajaków - u miecha się Jadwiga Popiela, prezes firmy. - Mój mąż, Bogusław Popiela i szwagier uprawiali kajakarstwo górskie i stał wybór branży. Dziś firma działa w trzech segmentach: poza hotelem ma sieć sklepów i zakład produkujący wyposażenie łazienek z tworzyw sztucznych. Łącznie zatrudniają prawie 500 osób.*



Jadwiga Popiela,
prezes PPHU "Centrum" sp. z o.o.

Firma od dawna współpracuje z Sądeckim Urzędem Pracy. - *Na przykład ostatnio było u nas trzech studentów, skierowanych przez SUP - wylicza pani prezes. - Od października wszyscy dostali umowy o pracę, na kuchni i przy obsłudze pokoi. Mieliśmy dwie młode dziewczyny, one także zostały na recepcji. Firma obecnie współpracuje także w innych programach aktywizacji bezrobotnych. - Aktualnie w ramach programu refundacji kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowiska pracy zatrudniamy 5 osób w charakterze pokojowych i pracowników och-*

rony - wyjechała pani prezes. - Jesteście z nich bardzo zadowoleni i powoli rozwijamy mimo wszystko działalność im precyzyjnie.



Barbara Janusz (z lewej)
i Krystyna Kulig.

Wszyscy korzystają z tego programu to osoby w szczególnej sytuacji na rynku pracy, mówi pani prezes - w wieku 50+. O pracę w tym wieku niełatwo. - *Ja szukałam pracy ponad dwa lata - wspomina pani Barbara, pracująca w "Beskidzie" jako pokojowa. - Z tym prac tutaj to nam się po prostu udało - u miecha się jej koleżanka, pani Krystyna. Obydwie zgodnie podkreślają dobrą atmosferę w pracy. - Bardzo fajnie nam się tu pracuje. Kierownictwo jest super i w ogóle.*

Pytamy pani prezes, co trzeba mieć, żeby otworzyć własny biznes. - *Przed wszystkim odwagę* - podkreśla. Warto wspomnieć, że "Centrum" to firma rodzinna. Najmłodsza w rodzinnym biznesie córka Karolina jeszcze studiuje w Krakowie gospodarkę nieruchomości, a już kieruje hotelem. "Beskid" stale jest modernizowany, ma już kręgielni i spa, a w planach jest nawet kasyno. Z pewnością ci przybędzie miejsc pracy, a to jest najważniejsze.



Hotel "Beskid"
Apartament.



Defiladowym krokiem

Ponad 250 osób wzięło udział w spotkaniu informacyjnym na temat naboru do służby w Karpackim Oddziale Straży Granicznej w Nowym Sączu (29 września). Do obsadzenia jest 10 miejsc w kompanii reprezentacyjnej SG.



Chętni gromadzili się na długo przed godziną 11, kiedy miało rozpocząć się spotkanie. Przeważali mieszkańcy Nowego Sącza, ale byli także zainteresowani z Lublina, Kielc, Łodzi i innych miast. Przekrój społeczny kandydatów był bardzo zróżnicowany: pracujący, bezrobotni (Sędzi Urzędu Pracy zamieścił ogłoszenie o naborze na swojej stronie internetowej i uczestniczył w procedurach rekrutacyjnych), a także osoby studium i tegorocznymi absolwenci. Kandydaci musieli legitymować się co najmniej maturą, wiekiem do 22 lat i... słusznym wzrostem (175 - 190 cm). Mile widziane było prawo jazdy kat. B. Umiejętności kroku defiladowego nie wymagano - tego kandydaci nauczyli się w trakcie szkolenia.



Spotkanie poprowadził kpt. Paweł Drogo, naczelnik wydziału

kadr i szkolenia KOSG. Pododdział Odwodowy Straży Granicznej (tak oficjalnie nazywa się kompania reprezentacyjna SG) reprezentował jego dowódca, mjr Krzysztof Janus. Kandydaci mogli zapoznać się ze strukturą i zadaniami Straży Granicznej pododdziału reprezentacyjnego oraz procedurą naboru. - *Wszyscy, którzy się zdecydują na udział w naborze, muszą złożyć wymagane dokumenty do 15 października* - wyjątkowo kpt. Drogo. - *W ciągu kilku dni przeprowadzona zostanie wstępna selekcja kandydatów na podstawie złożonych dokumentów.* Kolejny etap to rozmowy kwalifikacyjne i dalsza procedura, obejmująca między innymi testy wiedzy i sprawności, a nawet badanie na wykrywaczu kłamstw.



Prowadzące spotkanie zastrzegł, że warunki służby określone zostały na podstawie aktualnie obowiązujących przepisów. - *Jak wiemy, planowane są pewne zmiany w przebiegu służby i systemie emerytalnym* - wyjątkowo kpt. Drogo. - *my jednak opieramy się na obowiązujących przepisach.* Zastrzegł, że jeśli ustaną przesłanki do pełnienia służby w pododdziale odwodowym, kandydat może zostać skierowany do innego pododdziału SG.

Pododdział Odwodowy pełni funkcję jednostki reprezentacyjnej całej Straży Granicznej, a nie tylko jej karpackiego oddziału. Chętnych do służby przyciąga tradycja oddziału, pewno zatrudnienia i prestiż, jaki się z tym wiąże.

TO ROBIMY

Pośrednictwo pracy to podstawowa usługa rynku pracy, realizowana przez SUP. Polega ona na udzielaniu pomocy osobom bezrobotnym i poszukującym pracy w uzyskaniu odpowiedniego zatrudnienia oraz pracodawcom w pozyskaniu pracowników o poszukiwanych kwalifikacjach zawodowych. W praktyce pośrednictwo pracy polega na udostępnianiu bezrobotnym i poszukującym pracy zgłoszonych i aktualnych ofert pracy oraz kierowaniu ich na wolne miejsca pracy przy uwzględnieniu kwalifikacji zawodowych i wymagań pracodawcy.

Pośrednictwo pracy obejmuje także informowanie bezrobotnych i poszukujących pracy o aktualnej sytuacji i przewidywanych zmianach na lokalnym rynku pracy, inicjowaniu i organizowaniu kontaktów bezrobotnych z pracodawcami oraz informowaniu bezrobotnych o możliwościach uzyskania innej pomocy.



UNSERE AKTIVITÄT

Arbeitsvermittlung - das ist eine grundlegende Dienst unseres Arbeitszentrum. Wir richten Arbeitslos auf freie Arbeitsplätze, unterrichten über lokale, örtliche und regionale Arbeitsmärkte.

Wir nehmen auch in Rekrutierung in Institutionen in unserer Stadt teil, wie Grenzwache Abteilung in Nowy Sącz. Neben schreiben wir über Rekrutierung zu Paradekompanie in dieser Truppe. Grenzwache sucht junge (bis 22 Jahre alt) Männer, 175 - 190 Zentimeter hoch und mit ideale Gesundheit. Zu Kaserne über 250 gekommen sind! Unsere Kollegen aus Arbeitsvermittlungsbüro (auf dem Photo) organisieren auch die Treffen Arbeitgeber und Arbeitslosen. Monatlich kommen ins Arbeitsbüro etwa 4,500 Kunden.





Partnerstwo - nowe mo liwo ci

Ograniczenie bezrobocia i o ywienie lokalnego rynku pracy poprzez podejmowanie działań na rzecz lokalnej polityki społecznej i aktywizacji rynku pracy mających na celu utrzymanie poziomu zatrudnienia, wzrost zatrudnienia i samozatrudnienia, wspieranie przedsięwzięć oraz łagodzenie problemów społecznych - to najważniejszy cel Partnerstwa na Rzecz Lokalnego Rynku Pracy. Porozumienie zostało podpisane w lipcu ubiegłego roku.

Cele i zasady działania.

Idea Partnerstwa narodziła się przy okazji prac Powiatowej Rady Zatrudnienia dla Miasta Nowego Sącza. Zwyczeniem prac koordynowanych przez Sdecki Urząd Pracy było sformułowanie zasad Partnerstwa, celów jego działalności oraz sposobów ich osiągnięcia. Najważniejszym celem jest ograniczenie bezrobocia i o ywienie lokalnego rynku pracy.



Partnerstwo podpisuje Bożena Jawor, I Zastępca Prezydenta Nowego Sącza

Partnerstwo chce osiągnąć ten cel poprzez podejmowanie działań na rzecz lokalnej polityki społecznej i aktywizacji lokalnego rynku pracy. Chodzi o działania

zmierzające nie tylko do utrzymania, ale i wzrostu poziomu zatrudnienia, takie jak wspieranie przedsięwzięć i łagodzenie problemów społecznych. - *Z całą pewnością ci to Partnerstwo jest jednym z najważniejszych elementów systemu, który jest tworzony i realizowany przy współudziale Sdeckiego Urzędu Pracy* - twierdzi Marta Mordarska, Pełnomocnik Prezydenta ds. Społecznych. - *My i, e b dzie ono wyznacza nowe możliwości i nowe obszary współpracy dla partnerów, którzy zechcieli podpisać to porozumienie, ponieważ tych partnerów na poziomie nieformalnym podejmowało już wspólne inicjatywy, natomiast Partnerstwo stwarza możliwości tworzenia kolejnych projektów i długofalowego systemu na rzecz aktywizacji, promocji zatrudnienia i tych wszystkich elementów, o których mówili my.*

Porozumienie o współpracy w ramach Partnerstwa podpisali przedstawiciele 22 instytucji - od Prezydenta Miasta Nowego Sącza, lidera projektu, poprzez przedstawicieli lokalnych przedsięwzięć i rzemiosła, organizacje pozarządowe działające na rzecz lokalnej społeczności i szkoły wyższe powiązane zawodowo i instytucje publiczne. Uczestnikami projektu są między innymi przedsiębiorstwa - "Newag", "Erbet" i "Fakro". - *Uważam, e jest to o do zmiany, je li*



Partnerstwo w imieniu Fakro podpisuje Józef Kronenberger.

chodzi o mentalno ludzi - przekonuje Krzysztof Kronenberger, podpisujący porozumienie w imieniu firmy "Fakro". - *Chodzi o zaktywizowanie ludzi, którzy są w danym momencie bez pracy. To jeszcze nie koniec wiatu. Optymizmu do trzeba ludziom wla do serca - dodaje.*



Uczestnicy spotkania.

O potrzebie zaistnienia takiej inicjatywy jak Partnerstwo przekonany jest Józef Pyzik, prezes Kongregacji Kupańskiej w Nowym Sączu. - *Przedsiębiorcy bardzo ceni swój czas. Nie przychodzilibyśmy na spotkanie, które by nie dawało nadziei, e z tego co dobrego b dzie* - przekonuje. - *Liczymy, e i to spotkanie przełoży się na lepsze warunki zatrudniania, bo w rozmowach uczy się obydwie strony - tak od przedsiębiorców urzędnicy, jak i my się uczyliśmy postrzegania możliwości na rynku* - dodaje.

PARTNERSTWO = NOWE MO LIWO CI.

Konieczna jest współpraca wszystkich podmiotów działających - w różny sposób i w różnym stopniu - na lokalnym rynku pracy akcentuje Pani Stanisława Skwarło, dyrektor Sdeckiego Urzędu Pracy. - *Ograniczenia bezrobocia na lokalnym rynku pracy i jego negatywnych skutków - zwłaszcza wykluczenia społecznego - nie da się osiągnąć tylko poprzez działania SUP - wyjątkiem. - Zadowolający efekt można uzyskać przez*

podejmowanie wspólnych inicjatyw mających na celu wzrost poziomu zatrudnienia, co w konsekwencji prowadzi do łagodzenia problemów społecznych.

Urządy pracy działają na podstawie ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, która zawiera ich obowiązki przede wszystkim do obszaru promocji zatrudnienia i łagodzenia skutków bezrobocia. - *To nie wystarczy do ożywienia lokalnego rynku pracy - przekonuje Pani Skwarło i dodaje: - Przede wszystkim należy wspierać rozwój przedsiębiorczości i inne działania zwiększające liczbę miejsc pracy. Jeślibyśmy to robiliśmy w partnerstwie, to połączenie sił, środków, umiejętności i możliwości przyniesie lepsze efekty - podsumowuje pani dyrektor.*

Partnerzy podpisujący porozumienie liczą właśnie na efekt synergii, który pozwoli na zreali-

zowanie celów projektu. Liczy się trafna diagnoza sytuacji na rynku pracy i pomysły, jak rozwiązać trudnościami. Partnerzy zamierzają się spotykać co najmniej raz w roku i wymieniać poglądy, spostrzeżenia i postulaty zmian. Współpraca będzie rozwijać się niezależnie od tych spotkań, a SUP będzie ją koordynował - podobnie jak do tej pory.

Efektom Partnerstwa jest - między innymi - projekt *"Poszerzamy nasze horyzonty"* w ramach programu *"Leonardo da Vinci"*, o którym piszemy w tym wydaniu *SRP*.

Podpisanie porozumienia było okazją do prezentacji, jak aktywizacja bezrobotnych na lokalnym rynku pracy przebiega w praktyce. Dziesięciu osobom wręczono świadectwa ukończenia szkolenia w poszukiwanym zawodzie *"kucharz potraw regionalnych"*.



Uczestnicy spotkania.



Partnerschaft für Lokal Arbeitsmarkt - das ist unser wichtigstes Projekt der Mitarbeit mit Unternehmer, Arbeitsgeber und Arbeitsmarktinstitutionen aus Nowy Sacz. Wir haben diese Partnerschaft im Juli letzten Jahr unterschrieben.

Ein Ziel dieser Partnerschaft ist sehr klar; Begrenzung der Arbeitslosigkeit und Entwicklung der lokalen Wirtschaft. Wir hoffen, dass diese Entwicklung neue Arbeitsplätze gibt.

In Partnerschaft nimmt über 20 Institutionen und Arbeitsgeber aus Nowy Sacz teil. Leiter dieses Projekts ist natürlich Herr Ryszard Nowak, Präsident unserer Stadt.

Im Text kann man sehen, wenn Partnerschaft unterschrieben war. - *Dieses Partnerschaft ist wichtig Teil unseres Systems Aktivität gegen Arbeitslosigkeit* - sagte Frau Marta Mordarska, Vollmacht der Präsident für Socialings. - *Wir haben jetzt viele neue Möglichkeiten.*

An der Konferenz nehmen Vorträger größte Unternehmen: Fakro, Newag und Erbet teil. - *Arbeitslosigkeit das ist keine Weltende* - sagte Herr Krzysztof Kronenberg aus Fakro. - *Wir müssen Arbeitslos eine Hoffnung auf neue Beschäftigung zu geben.*

Das Treffen war wichtig für alle Unternehmer aus Nowy Sacz. - *Wir lehren, wie alle Möglichkeiten verwenden* - sagte Herr Jozef Pyzik, Kaufmann.

Zusammenarbeit ist auch wichtig für uns. - *Wir haben keine Chance gegen Arbeitslosigkeit allein* - sagte Frau Stanisława Skwarło, unser Direktor. - *Wir müssen vor allem Entwicklung der Lokalen Wirtschaft unterstützen. Nur Unternehmer geben neue Arbeitsplätze. Wenn wir zusammen arbeiten werden, die Effekten werden besser.*

Wir zeigen, wie man Arbeitslosenaktivierung machen kann. Im Rathaus 10 Arbeitslosen Berufszertifikaten bekommen. Sie haben jetzt gesuchte Berufe - Koch in der Regionalküche.

Mój sposób na biznes

Od czterech lat S - decki Urząd Pracy prowadzi konkurs skierowany do osób prowadzących działalność gospodarczą w Nowym Sączu - "Mój sposób na biznes". Głównym jego celem jest promocja przedsiębiorczości i samozatrudnienia, promowanie dobrych praktyk, zachęcanie do zakładania nowych firm oraz tworzenia nowych miejsc pracy.

Konkurs skierowany jest do przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą przez okres minimum 6 miesięcy na terenie miasta Nowego Sącza. Przedsiębiorcy chcący wziąć udział w konkursie składają formularz zgłoszeniowy, w którym przedstawiają charakterystykę swojej działalności oraz jej wpływ na otoczenie.

Pierwsza edycja.

Pierwsza edycja odbyła się cztery lata temu. 24 listopada 2008 roku w sali reprezentacyjnej s - deckiego ratusza odbyła się konferencja - podsumowanie konkursu. Na konferencji corocznie zapraszani są uczestnicy konkursu, posłowie, lokalni przedsiębiorcy i pracodawcy, a także przedstawiciele s - deckich instytucji, organizacji gospodarczych i otoczenia biznesowego. W konferencji bierze udział kapituła konkursu a także przedstawiciele Rady Miasta oraz członkowie Powiatowej Rady Zatrudnienia.

Gości specjalnymi są wiodący przedsiębiorcy współpracujący z SUP. Gościem pierwszej konferencji był pan Roman Kluska, założyciel Optimusa, znanej polskiej firmy komputerowej lat 90-tych (lider w dziedzinie produkcji komputerów i kas fiskalnych) a także współtwórca portalu onet.pl.



Roman Kluska.

Roman Kluska swoim wystąpieniem pt. "Etyka czynnikiem sukcesu w biznesie" wzbudził duże zainteresowanie i uznanie uczestników konferencji. Pan Kluska podkreślał kilkakrotnie, że na sukces *Optimusa* decydują trzy wpływy: miał wysoko wykwalifikowany, lojalny, identyfikujący się z firmą i kierujący się etycznymi zasadami pracy zespół pracowników.

Laureatką nagrody została Mariola Pawlak, właścicielka Centrum Rehabilitacji i Opieki Medycznej "Tukan" w Nowym Sączu. - *Mój udział w konkursie był podyktowany chęcią opowiedzenia, co się zmieniło w moim życiu i w życiu ludzi pracujących w mojej firmie - wyznała laureatka.* Drugie miejsce zajęli Jan Olesiak i Beata Magiera (ciastkarnia "Ja"), a trzecie Wojciech Krupa (agencja reklamy "Apeiron" w Nowym Sączu).



Kapituła i laureaci konkursu.

Druga edycja.

26 listopada 2009 roku odbyła się gala, podczas której wręczono nagrody w II edycji konkursu "Mój sposób na biznes". Gościem specjalnym był tym razem Pan Ryszard Florek, twórca firmy

"Fakro", wiatowego potentata w produkcji okien dachowych. Ryszard Florek opowiedział o początkach i dniu dzisiejszym swojej firmy. O własnym przedsiębiorstwie wziął udział na studiach. - *Wybrałem taki biznes, do którego jestem przygotowany i który da mi satysfakcję, a przy tym konkurencja nieprzekroczy do niego wskoczy - wspominał.* Ryszard Florek ma swój receptę na sukces i jest ona tylko prosta, co wymaga jej: zdrowie, szczerość, wiedza i praca. Tajemnicą sukcesu jest, jego zdaniem, nie tylko dobre przygotowanie zawodowe i pracowitość, ale i wentyl bezpieczeństwa, pozwalający rozładować stres - na przykład sport.



Ryszard Florek

Nagrodę otrzymała Katarzyna Jodłowska, twórczyni niepublicznego przedszkola im. Ojca Pio w Biegonicach. Jak wspomina laureatka, była bez pracy, z dwójką małych dzieci. W okolicznych przedszkolach nie było miejsca dla jej 3 - letniego synka. - *Czułam, że muszę coś zrobić, wybrać inną drogę, znaleźć pracę, ale byłem blisko dzieci, które są moim największym skarbem - wspomina.* W utworzeniu placówki miał swój udział SUP, który udzielił na ten cel dotacji.

II nagrod otrzymał Antoni Mólka, tłumacz z języków szwedzkiego i niemieckiego - człowiek niezwykle. Jak inaczej określi kogo, który podejmuje działalność gospodarczą mimo niepełnosprawności ci? - *Zawsze byłem zdania, że najważniejsze, to mieć pomysł* - mówi o genezie swojej działalności. III nagrod otrzymali Państwo Marek Wojsław i Barbara Brodek z Biura Turystycznego „La Vista” w Nowym Sączu.



Kapituła i laureaci II edycji konkursu.

Trzecia edycja.

Podsumowanie III edycji odbyło się 14 października 2010 roku. Gościem specjalnym byli przedstawiciele firmy „Wiśniowski”. Właściciel, Andrzej Wiśniowski, nie mógł przybyć osobiście, ale przygotował kilka przemówień na temat istoty prowadzenia biznesu. „Ważne są technologie i zdobycie



Prezydent Ryszard Nowak dziękuje Urszuli Duraj z firmy „Wiśniowski”

rynków zbytu, ale najważniejszy jest kapitał ludzki” - napisał w liście do uczestników. „Wizje, plany, marzenia. Bez tego nie ma żadnego biznesu” - oto konkluzja jego przesłania.

I nagrod otrzymał Karol Fedko, właściciel salonu fryzjerskiego *Framesi Beauty Center*. Zapytany o receptę na sukces laureat wyjątkowo powiedział: - *Przed wszystkim trzeba być zdecydowanym i pewnym siebie. „I w zaparte”. Je li klient to widzi, to firma jest skazana na sukces.*

II nagrod otrzymała Państwo Teresa Michalik i Adam Sobczyk, prowadzący w Nowym Sączu firmę „Tera s.c.”, zajmującą się produkcją tekstyliów domowych oraz wyposażeniem w takie tekstylia hoteli i restauracji. Laureatem III nagrody okazał się Jan Serwin, prowadzący w Nowym Sączu lecznicę weterynaryjną.



Kapituła i laureaci III edycji konkursu.

Czwarta edycja.

Do czwartej edycji konkursu, która jeszcze trwa, zgłosiło się 26 uczestników. Podsumowanie konkursu odbędzie się w listopadzie. Laureaci mogą liczyć nie tylko na splendor, ale i nagrody rzeczowe, w tym roku są to m.in. komputer, urządzenie wielofunkcyjne i netbook. Przewodniczącą kapituły jest Marta Mordarska, Pełnomocnik Prezydenta do spraw Społecznych.



Das ist eine kurze Geschichte des Wettbewerbs *„Meine Weg zum Geschäft”*. Alles hat seinen Anfang in 2008. Ein Ziel dieses Projekt war - vor allem - Förderung der Unternehmen. Wir hoffen, das neue Unternehmen neue Arbeitsplätze geben.

Die Entscheidung des Wettbewerbs gabes Plätze auf Konferenz im Rathaus mit Herrn Präsident, Mitglieder der städtlichen Amter, Unternehmer aus Nowy Sacz, Presse und viele Gäste. Laureat der ersten Edition war Frau Mariola Pawlak, Besitzer der Gesundheitzentrum *„Tukan”*. - *Ich will erzählen, was in meinem Leben nach der Eröffnung eigener Firma neue ist, wie kann man verändern sich.*

Zu Gast auf der Gala war Herr Roman Kluska, Schöpfer grosser Firma *„Optimus”* aus der Computerbranche.

Nächste Edition des Wettbewerbs gewann Frau Katarzyna Jodłowska. Sie machte Kindergarten in alter, vernachlässigter Schule. - *Ich suchte Platz in Kindergarten für meine kleine Kinder, mein Schatz- sagte. - Kein Platz? Ich mache alleine.*

Zu Gast auf der Gala war Herr Ryszard Florek, Besitzer der zweitgrösser in der Welt Dachfenster Fabrik *„Fakro”*. - *Es sind nur vier Sache notwendig in eigene Geschäft: Gesundheit, Glück, Wissen und Arbeit - sagte. - Und Sport!*

Dritte Edition unseres Wettbewerbs gewann Herr Karol Fedko, ein Friseur. Er hat ein Salon *„Framesi Beauty Center”* in Nowy Sacz. - *In eigenem Geschäft müssen wir vor allem entschlossen und selbstbewusst sein - sagt.*

Zu Gast auf der Gala waren Vertreter aus Firma *„Wisniowski”*, grosser Garagetorhersteller. - *Das wichtigste in eigener Firma ist Humankapital - diese Worte zu alle Herr Wisniowski, der Besitzer, geschrieben.*

Wer wird das nächste Gewinner? Wir wissen nicht, aber jemand wichtig für unseren Arbeitsmarkt ist.

Biznes pachn cy słodko

“Mój sposób na biznes” to konkurs dla przedsi biorców prowadz cych własn działalno w Nowym S czu minimum pół roku. Patronem konkursu jest Prezydent Miasta Nowego S cza, Ryszard Nowak. W bie cym roku odbywa si ju czwarta edycja tego przedsi wzi cia.

Formuła konkursu jest prosta: uczestnicy na specjalnym formularzu opisuj swoj drog do sukcesu w prowadzeniu firmy. Przy ocenie jury bierze pod uwag mi dzy innymi motywy podj cia decyzji o podj ciu działalno ci gospodarczej, przewyci anie problemów, innowacyjno i planowanie rozwoju. Du e znaczenie ma tak e wpływ firmy na otoczenie, a zwłaszcza tworzenie nowych miejsc pracy.

Na laureatów czekaj atrakcyjne nagrody rzeczowe, najwa niejsza jest jednak promocja i reklama w lokalnych mediach. Tegoro czna edycja konkursu zostanie rozstrzygni ta w listopadzie.



Mein Weg zum Geschäft - das ist ein Wettbewerb für Unternehmer, welche führen eigene Geschäfte in Nowy Sacz mindestens ein halbes Jahr. Den Wettbewerb organiesieren wir unter Protektoraten des Präsidenten der Stadt Nowy Sacz, Ryszard Nowak. In diesem Jahr haben wir schon vierte Edition des Wettbewerbs.

Neben, in Pressemitteilung unter dem Titel “Süsse Geschäft” schreiben wir über Süßwaren “Jas” (in deutch: Hansi) in Nowy Sacz. - *Mein Bruder arbeitete als Bäcker* - erzählt Frau Beata Magiera, Besitzer. - *Die Eltern überzeugten uns eigene Geschäft zu öffnen. Unsere Producte fuktionieren schon seit 15 Jahren. Jederzeit haben wir das Kuchen für alte und neue Kunden* - sagte Frau Beata.

Süßwaren “Jas” war Teilnehmer der erste Edition des Wettbewerb *Mein Weg zum Geschäft* und der Preis erhielt . Preisgericht des Wettbewerbs schätzt unter anderem Methode der Schwierigkeitenüberwindung, Entwicklungsplanung und vor allem Einfluss auf dem Arbeitsmarkt. Die Preise oft erhhielten die Unternehmer, die neue Arbeitsplätze bilden. Entscheidung des Wettbewerb mn November.

Prowadzenie ciastkarni to biznes pachn cy słodko. Tak si przynajmniej wydaje niewtajemniczonemu. Naprawd nie zawsze jest słodko - mówi Beata Magiera, prowadz ca w pods deckim Chełmcu popularn ciastkarni “Ja”.



Beata Magiera

Ciastkarnia z wypiekami własnej produkcji istnieje ju 15 lat. - *Mo na powiedzie , e od bran y jeste my uzale nieni rodzinnie* - mieje si pani Beata. - *Brat pracował jako piekarz. Ci gle wychodził na nocki i rodzice nie mogli ju na to patrze . Wła nie pomoc rodziców sprawiła, e rozpocz li my działalno na własny rachunek.*

Podział ról jest prosty: brat odpowiada za wypiek, siostra za upłynnienie słodkiego towaru. Firma nie skupia si na jakim okre lonym asortymencie, ale stara si , eby ka dy łasuch znalazł w “Jasiu” co dla

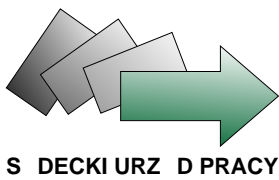
siebie. - *Ka dy klient ma co ulubionego* - wyja nia pani Beata. - *Dlatego proponujemy tak szeroki asortyment wyrobów i ci gle staramy si go wzbogaca .*

Pani Beata uko czyła technikum gastronomiczne i wie, e w ka dej bran y najwa niejsza jest jako . - *My reklamy w zasadzie nie stosujemy* - wyja nia pani Beata. - *Nie musimy; najlepší reklam jest zadowolony klient.*

Czasem jednak firma jest reklamowana bez adnych nakładów z jej strony. Tak si stało przy okazji udziału w konkursie “Mój sposób na biznes”, organizowanego przez S decki Urz d Pracy z my l o lokalnych przedsi biorcach. Firma wzi ła w nim udział i została jednym z laureatów, co zaowocowało nie tylko całkiem namacaln nawigacj GPS, ale i nienamacalnym, ale te cennym rozgłosem. - *Było to dla nas bardzo pozytywne zaskoczenie* - przyznaje pani Beata.

Firma współpracuje z SUP nie tylko przy okazji konkursu. - *Cały czas uczestniczymy w ró nych programach aktywizacji bezrobotnych, organizowanych przez SUP* - wyja nia pani Beata. - *Skierowani do nas bezrobotni nie tylko ucz si u nas zawodu, wielu z nich zostaje na stałe. I o to wła nie chodzi.*





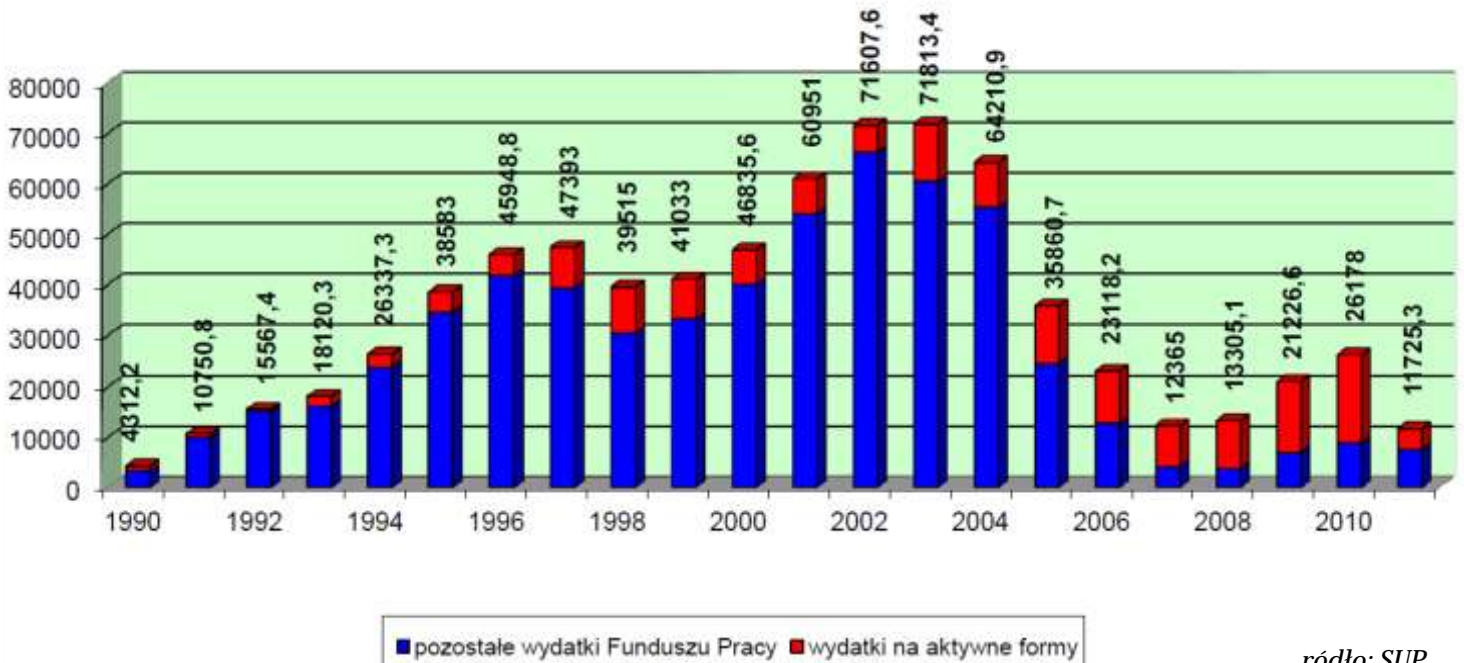
STATYSTYKA

SUP w liczbach

Stan w ko cu wrze nia 2011

| Wyszczególnienie | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | ogółem | |
|--------------------------------------|-------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|------|
| pożyczki | 333 | 192 | 33 | 95 | 55 | 49 | 42 | 66 | 107 | 89 | 69 | 45 | 57 | 83 | 31 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1346 | |
| śr. na podjęcie dział. gospod. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 53 | 238 | 308 | 204 | 236 | 313 | 318 | 77 | 1747 | |
| ref. wypos. stan. pracy | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 110 | 106 | 136 | 96 | 125 | 222 | 43 | 838 | |
| zatr. absolwent. | 0 | 0 | 20 | 88 | 188 | 475 | 375 | 791 | 684 | 430 | 433 | 208 | 336 | 346 | 111 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4485 |
| ref. składzek ZUS | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 91 | 49 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 140 | |
| ref. ubez. społ. rolników | 8 | 33 | 39 | 15 | 10 | 6 | 3 | 1 | 5 | 8 | 7 | 21 | 12 | 12 | 7 | 4 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 194 | |
| roboty publiczne | 0 | 0 | 14 | 311 | 339 | 393 | 152 | 581 | 194 | 121 | 153 | 395 | 190 | 222 | 394 | 265 | 143 | 41 | 30 | 41 | 57 | 7 | 4043 | |
| prace interw. | 860 | 235 | 345 | 655 | 1070 | 1254 | 695 | 1169 | 956 | 618 | 542 | 294 | 370 | 509 | 333 | 395 | 274 | 186 | 114 | 123 | 110 | 10 | 11117 | |
| zatr. wspierane | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 | |
| zatr. PFRON | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 254 | 238 | 205 | 194 | 121 | 105 | 96 | 93 | 16 | 6 | 15 | 10 | 7 | 2 | 1362 | |
| pośr. pracy | 0 | 0 | 0 | 983 | 946 | 1657 | 2280 | 2080 | 2740 | 3208 | 2746 | 2455 | 2695 | 1836 | 1307 | 1485 | 1353 | 1548 | 1707 | 1817 | 1988 | 772 | 35603 | |
| staże | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 176 | 110 | 339 | 541 | 546 | 263 | 612 | 770 | 462 | 660 | 513 | 271 | 441 | 667 | 807 | 140 | 7318 | |
| przyz. zawod. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 384 | 209 | 177 | 198 | 1 | 0 | 0 | 969 | |
| przyz. zaw. dor. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 10 | 15 | 0 | 25 | |
| szkolenia | 8 | 248 | 487 | 324 | 464 | 501 | 485 | 642 | 1168 | 496 | 552 | 378 | 512 | 764 | 810 | 1130 | 627 | 613 | 653 | 530 | 621 | 6 | 12019 | |
| pożyczki szkol. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 17 | 13 | 0 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 33 | |
| styp. na naukę | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 42 | 140 | 162 | 28 | 5 | 2 | 4 | 4 | 387 | |
| studia podpył. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 22 | 27 | 12 | 61 | |
| inform. zawod. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 87 | 2387 | 1109 | 2063 | 2350 | 3687 | 3663 | 2797 | 3217 | 2227 | 1105 | 1257 | 1808 | 1465 | 680 | 29902 | |
| poradn. zawod. | 0 | 0 | 0 | 592 | 581 | 696 | 1478 | 1477 | 1618 | 915 | 1015 | 825 | 1140 | 1033 | 1571 | 1060 | 1319 | 1020 | 1455 | 2155 | 1734 | 770 | 22454 | |
| Klub Pracy | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8 | 91 | 111 | 249 | 344 | 378 | 12 | 1193 | |
| bilety kredyt. | 0 | 0 | 0 | 7 | 11 | 16 | 47 | 91 | 94 | 37 | 30 | 13 | 15 | 17 | 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 884 |
| zwrot kosztów dojazdu i zakw. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 9 | 70 | 152 | 88 | 99 | 145 | 156 | 1057 | 535 | 56 | 67 | 57 | 41 | 0 | 0 | 2592 | |
| dodatki aktyw. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 73 | 371 | 160 | 40 | 77 | 169 | 136 | 131 | 1157 | |
| progr. specjalne | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 6 | 7 | 0 | 35 | 63 | 25 | 71 | 126 | 64 | 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 404 | |
| ref. kosz. opieki nad dziec. do l. 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 9 | 9 | 2 | 15 | 12 | 5 | 58 | |
| św. integracyjne | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 11 | 26 | 35 | 45 | 46 | 163 | |
| RAZEM | 1209 | 708 | 938 | 3070 | 3664 | 5047 | 5739 | 7102 | 10663 | 7977 | 8576 | 7557 | 9917 | 9631 | 8313 | 10625 | 8055 | 5562 | 6628 | 8247 | 7987 | 2333 | 139932 | |

Wydatki funduszu pracy w latach 1990 - 2011 (plan) w tys. zł



ródło: SUP

Na koniec kilka liczb. W latach 1990 - 2011 (do ko ca wrze nia) udzielili my prawie 140 tys. ró nych form wsparcia dla bezrobotnych. W rekordowych latach 2002 - 2004 przeznaczyci my na ten cel ponad 71 mln zł.

Am Ende einige Anzähle. In Jahre 1990 - 2011 wir etwa 140 000 Hilfeforms für unseren Kunden gerichtet. In Jahren 2002 - 2004 die Summe dieser Hilfe über 71 800 000 PLN war.



NASZE MIASTO - NOWY SĄCZ

To wydanie SRP cz. 1 ciwo tłumaczone jest na język niemiecki ze względu na wyjazd grupy osób z Nowego Sącza do Eberswalde w Brandenburgii w ramach programu "Poszerzamy nasze horyzonty" (dofinansowanie ze środków UE w ramach programu "Leonardo da Vinci"). Pragniemy pokazać gospodarzom, członkom Stowarzyszenia Kształcenia Zawodowego Eberswalde nasze miasto, jego najbardziej charakterystyczne zabytki.



1. Ratusz. *Das Rathaus.*

2. Zamek. *Der Schloss.*

3. Rynek, w tle bazylika św. Małgorzaty. *Der Marktplatz mit der Basilika heilige Margaret.*

4. Muzeum regionalne. *Das Regionalmuseum.*

5. Miasteczko Galicyjskie. *Das Galizienstädtchen.*

6. Biblioteka. *Das Stadtbibliothek.*

7. Liceum Długosza. *Die Jan Długosz-Schule.*

8. Kościół ewangelicki. *Die Lutheraner Kirche.*

9. Rzeźby na plantach. *Skulptur im Stadtgarten.*

10. Centrum Kultury Sokół. *Sokol Kulturzentrum.*

11. Biały klasztor. *Der Weise Kloster.*

12. Dąb Wolności. *Der Denkmal "Eiche der Freiheit"*

7

8

9

10

11

12